AquaPur®

SPRAY MOP

GB
SPRAY MOP
Instructions for use

SI
ČISTILEC TAL
Navodilo za uporabo

SK
MOP NA PODLAHY
Navod na používanie

HU
FELMOSÓ
Használati útmutató

CZ
MOP
Návod k použití

DE AT CH
BODENWISCHER
Gebrauchsanweisung

IAN 384144_2107

GB HU SI CZ SK DE AT CH

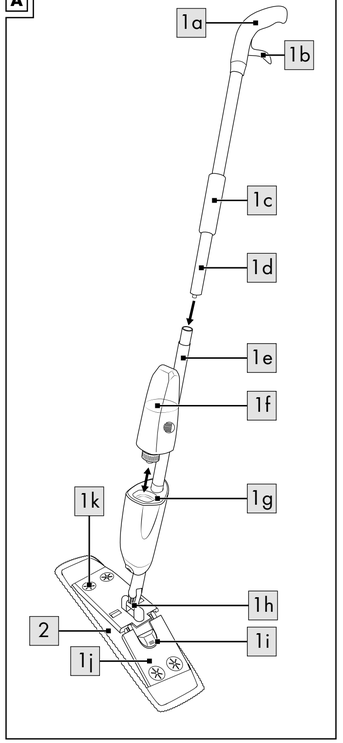
PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

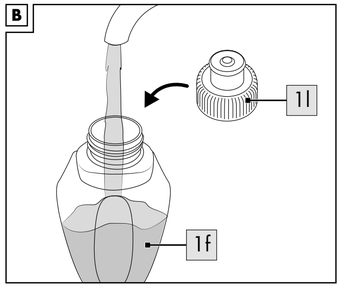
12/2021
Delta-Sport Nr.: BW-10256

IL 27202 / PM 1.13

A



B



Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery

1 x spray mop
- 1 x rod with handle
- 1 x rod with tank
- 1 x wiper plate

2 x cover
1 x instructions for use

Technical data

Height: approx. 130cm
Tank capacity approx. 500ml

Date of manufacture (month/year): 12/2021

Intended use

This product has been developed exclusively for private use as a cleaning product and is not suitable for commercial purposes.

⚠ Safety instructions

- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Use the product exclusively for its intended use.
- Do not modify the product in any way.
- Do not fill the tank with any corrosive detergents.
- Use only tap water or distilled water.
- Do not use any carbonated water.
- Do not add decalcifiers, alcohol, or perfumes to the cleaning water.

Assembly

The product must be assembled before first use.
1. Remove all components from the packaging.
2. Connect the end of the rod with the handle (1d) to the open end of the rod with the tank (1e), as shown in fig. A.

Note: When connecting the pin must click in audibly.
3. Connect the rod with the tank (1e) to the hinge (1h) of the wiper plate (1j).

Note: Make sure that the rod seats firmly on the hinge.

Use

1. Using some force, pull the tank (1f) out of the tank container (1g) (fig. A).
2. Turn open the sealing cap (1l) and fill the tank (1f) with water and a little floor detergent (fig. B).

Note: Should your tap water contain too much lime, we recommend a mix of tap water and distilled water in a proportion of 50% to 50%.
3. Close the tank (1f) with the sealing cap (1l) and insert it, cap first, into the tank container (1g).
4. Press down on the mechanism (1i) with one foot to apply the wiper plate (1j).
5. Pull the ends of a cover (2) over the ends of the wiper plate (1j).
6. Hold the handle (1a) and press the wiper plate (1j) down with the aid of the rod of until the wiper plate is firmly set in the cover.
7. Hold the handle (1a) with one hand and hold the soft grip (1c) with the other.
8. When using for the first time, pull the lever (1b) towards you with your fingers several times. Water sprays from the front out of the tank container (1g).
9. Wipe over the sprayed water with the floor wiper.
10. After you have wiped, empty the tank completely.
11. Keep spraying until no more water comes out of the tank container.

Note: By emptying the tank and spraying the remaining water out of the tank container you prevent possible lime scale deposits.

Using the product with a wiping cloth

Instead of attaching one of the covers (2) supplied, you also have the option of attaching a different wiping cloth to the wiper plate (1j).
1. Lay a wiping cloth on the floor and place the wiper plate (1j) in the centre of the cloth.
2. Press the corners of the cloth into the crimps (1k) on the wiper plate (1j).

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. When lightly soiled, clean with water and then wipe dry with a cleaning cloth.
When not in use make sure that no water remains in the product.
IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

The cover is machine washable up to 60 °C . Select the correct wash cycle on your washing machine. Do not use a fabric softener.

60

Remove the cover (2) from the wiper plate (1j) before washing.

Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.

Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.

The recycling code is used to identify various materials for recycling.
The code consists of the recycling symbol – which is meant to reflect the recycling cycle – and a number which identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.
The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.
Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.
Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 384144_2107

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma

1 x felmosó
- 1 x markolatos rúd
- 1 x tartályos rúd
- 1 x felmosófej

2 x huzat
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Magasság: kb. 130 cm
A tartály űrtartalma: kb. 500 ml

Gyártás dátuma (hónap/év): 12/2021

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag takarítóeszközként való személyes és nem kereskedelmi célú felhasználásra készült.

⚠ Biztonsági utasítások

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne változtassan a terméken.
- Ne töltsön maró hatású készítményt a tartályba.
- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet használjon.
- Ne használjon szénsavas vizet.
- Ne tegyen a felmosóvízbe vízkőoldót, alkoholt vagy illatszert.

Szerelés

Az első használat előtt össze kell szerelni a terméket.
1. Vegye ki minden alkotóelemet a csomagolásból.
2. A markolatos rúd (1d) végét helyezze a tartályos rúd (1e) szabad végére az A ábrán látható módon.

Megjegyzés: A helyes összeilleszteskor kattanás hallható.
3. Helyezze a tartályos rudat (1e) a felmosófej (1j) csuklórészére (1h).

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a rúd stabilan illeszkedjen a csuklórészen.

Használat

1. A tartályt (1f) erősen húzza ki a tartálytartóból (1g) (A ábra).
2. Tekerje le a zárókupakot (1l), majd töltsön a tartályba (1f) vizet és padlótisztító szert (B ábra).

Megjegyzés: Ha a csapvíz vízkőtartalma túl magas, javasoljuk, hogy 50-50%-os arányban keverje a csapvizet és a desztillált vizet.
3. Zárja le a tartályt (1f) a zárókupakkal (1l), és előre néző zárókupakkal helyezze a tartálytartóba (1g).
4. Nyomja meg a lábával a felmosófej (1j) összecsukó mechanizmusának gombját (1i).
5. A huzat (2) végeit húzza rá a felmosófej (1j) végeire.
6. Fogja a markolatot (1a), és a rúd segítségével nyomja lefelé a felmosófejet (1j), amíg a felmosófej stabilan nem rögzül a huzatban.
7. Fogja az egyik kezével a markolatot (1a) fogja, a másik kezével pedig a puha markolatot (1c).
8. Első használat során az ujjaival húzza többször maga felé a kart (1b). Víz spriccel ki a tartálytartóból (1g).
9. Mossa fel a felmosóval a kispriccelt vizet.
10. Felmosás után teljesen ürítse ki a tartályt.
11. Addig permetezze a vizet, amíg nem jön már víz a tartálytartóból.

Megjegyzés: A tartály kiürítésével és a maradék víz tartálytartóból való eltávolításával elkerülheti az esetleges vízkőlerakódásokat.

A termék használata felmosókendővel

A mellékelt huzat (2) helyett másik felmosókendőt is rögzíthet a felmosófejre (1j).
1. Helyezze a padlóra a felmosókendőt, majd állítsa a felmosófejet (1j) a felmosókendő közepére.
2. Nyomja bele a felmosókendő sarkait a felmosófej (1j) csíptetőibe (1k).

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
Enyhe szennyeződés esetén vízzel tisztítsa meg, majd törölje szárazra egy tisztítókendővel.
Ügyeljen arra, hogy ne maradjon víz a termékben, ha azt nem használja.
FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

A huzat mosógépben legfeljebb 60 °C-on mosható. Ügyeljen arra, hogy megfelelő programot válasszon a mosógépen. Ne használjon öblítőt.

60

Mosás előtt távolítsa el a huzatot (2) a felmosófejről (1j).

Tudnivalók a hulladékkezelésről

Az árucikket és a csomagolóanyagot az érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
A csomagolóanyagok, pl. nylonzacskók, nem kerülhetnek gyermekek kezébe. A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzá nem férhető helyen tárolja.

A terméket és csomagolását környezetbarát módon selejtezze le.

Az újrahasznosító kód a különböző anyagokat jelöli, hogy azok nyersanyagként újrahasznosíthatók legyenek.
A kód az újrahasznosítás jelből - értsd: az újrahasznosítás körforgás jelölése - és egy számból áll, ami adott anyagot jelöl.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.
A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.
Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely ama a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.
Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.
A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 384144_2107

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!
Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

1 x čistilec tal
- 1 x palica z ročajem
- 1 x palica z rezervoarjem
- 1 x plošča za brisanje

2 x prevleka
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Višina: pribl. 130 cm
Prostornina rezervoarja: pribl. 500 ml

Datum izdelave (mesec/leto): 12/2021

Namenska uporaba

Ta izdelek je razvit izključno kot izdelek za čiščenje za zasebno uporabo in se ne sme uporabljati v komercialne namene.

⚠ Varnostni napotki

- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Izdelek uporabljajte izključno za njegovo namensko uporabo.
- Ne spreminjajte izdelka.
- V rezervoar ne nalivajte jedkih sredstev.
- Uporabljajte izključno vodovodno ali destilirano vodo.
- Ne uporabljajte vode, ki vsebuje ogljikovo kislino (gazirane vode).
- Vodi za brisanje ne dodajajte sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, alkohola ali dišav.

Montaža

Pred prvo uporabo je treba izdelek sestaviti.
1. Vse posamezne dele vzemite iz embalaže.
2. Konec palice z ročajem (1d) nataknite na odprti konec palice z rezervoarjem (1e), kot je prikazano na sliki A.

Napotek: Pri sestavljanju se mora zatič slišno zaskočiti.
3. Palico z rezervoarjem (1e) nataknite na zglob (1h) plošče za brisanje (1j).

Napotek: Pazite, da palica trdno sedi na zglobu.

Uporaba

1. Rezervoar (1f) močno povlecite iz posode rezervoarja (1g) (sl. A).
2. Odvijte pokrovček (1l) in rezervoar (1f) napolnite z vodo in nekaj sredstva za čiščenje tal (sl. B).

Napotek: Če je vaša vodovodna voda pretrda, priporočamo mešanico vodovodne vode in destilirane v razmerju 50 %/50 %.
3. Rezervoar (1f) zaprite s pokrovčkom (1l) in ga s pokrovčkom naprej vstavite v posodo rezervoarja (1g).
4. Z eno nogo pritisnite zložljivi mehanizem (1i) plošče za brisanje (1j).
5. Potegnite konca prevleke (2) čez konce plošče za brisanje (1j).
6. Držite ročaj (1a) in s palico pritisnite ploščo za brisanje (1j) navzdol, dokler ni plošča za brisanje trdno fiksirana v prevleko.
7. Z eno roko držite ročaj (1a), z drugo pa mehki ročaj (1c).
8. Pri prvi uporabi s prsti večkrat povlecite ročico (1b) k sebi. Voda na sprednji strani prši iz posode rezervoarja (1g).
9. Razpršeno vodo obrišite s talnim brisalcem.
10. Po brisanju popolnoma izpraznite rezervoar.
11. Pršite tako dolgo, da voda ne izhaja več iz posode rezervoarja.

Napotek: S praznjenjem rezervoarja in pršenjem preostale vode iz posode rezervoarja preprečite morebitno kopičenje vodnega kamna.

Uporaba izdelka s krpo za brisanje

Namesto priložene prevleke (2) imate možnost, da na ploščo brisalca (1j) pritrdite drugo krpo za brisanje.
1. Krpo za brisanje položite na tla in postavite ploščo za brisanje (1j) na sredino krpe za brisanje.
2. Vogale krpe za brisanje pritisnite v sponke (1k) plošče za brisanje (1j).

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. V primeru rahle umazanije očistite z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje.
Pazite, da v izdelku ni preostale vode, če izdelka ne uporabljate.
POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Prevleka je pralna v pralnem stroju do 60 °C. Pazite na pravilen program pranja svojega pralnega stroja. Ne uporabljajte mehčalca.

60

Pred pranjem prevleko (2) odstranite s plošče za brisanje (1j).

Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažne materiale zavrzite v skladu z aktualnimi lokalnimi predpisi. Embalažni materiali, npr. folijske vrečke, ne sodijo v roke otrok. Embalažni material shranite otrokom nedosegljivo.

Izdelke in embalažo odstranite okolju prijazno.

Koda za recikliranje označuje različne materiale za vračanje v reciklirni krog.
Vsebuje simbol za recikliranje, ki označuje reciklirni krog, in številko, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri trileto garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba žteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla. Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.
Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se začadi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.
Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 384144_2107

(SI) Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 lega od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašceni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve odgovornosti.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečné blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, přeejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky

1 x mop
1 x tyč s držadlem
1 x tyč s nádržkou
1 x vytírací deska
2 x potah
1 x návod k použití

Technická data

Výška: cca 130 cm
Náplň nádržky: cca 500 ml

Datum výroby (měsíc/rok): 12/2021

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut výlučně jako výrobek na čištění pro privátní použití a není vhodný pro podnikatelské účely.

Bezpečnostní pokyny

- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Výrobek používejte výlučně v souladu s jeho určením.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.
- Nepřibte nádržku žádnými leptavými prostředky.
- Používejte výlučně vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu.
- Nepoužívejte vodu s obsahem kyselin nebo uhličitého.
- Do vody na vytírání nepřidávejte žádné prostředky na odvápnění, alkohol nebo aromatické látky.

Montáž

Před prvním použitím musí být výrobek smontován.
1. Vyjměte všechny díly z obalu.
2. Nastrčte konec tyče s držadlem (1d) na otevřený konec tyče s nádržkou (1e), jak znázorňuje obrázek A.

Upozornění: Při nastrčení musí slyšitelně zaklapnout kolíček.
3. Tyč s nádržkou (1e) zastrčte na kloub (1h) vytírací desky (1j).

Upozornění: Věnujte pozornost tomu, aby tyč byla usazena v kloubu pevně.

Používání

1. Vytáhněte nádržku (1f) silou ze zásobníku pro nádržku (1g) (obr. A).
2. Vytočte krytku uzávěru (1l) a naplňte nádržku (1f) vodou a trochou čisticího prostředku na podlahu (obr. B).

Upozornění: Pokud by voda z vodovodu obsahovala příliš vápna, doporučujeme směs vodovodní vody a destilované vody v poměru 50%/50%.
3. Uzavřete nádržku (1f) uzavírací krytkou (1l) a nastrčte ji krytkou uzávěru vpřed do zásobníku pro nádržku (1g).
4. Zatlačte jednou nohou na sklopný mechanismus (1i) vytírací desky (1j).
5. Přetáhněte konce potahu (2) přes konce vytírací desky (1j).
6. Držte držadlo (1a) a stlačujte pomocí tyče vytírací desku (1j) dolů, až je vytírací deska pevně zafixována v potahu.
7. Jednou rukou držte držadlo (1a) a druhou rukou měkké držadlo (1c).
8. Při prvním použití přitáhněte vícekrát prsty k sobě páčku (1b). Voda stříká vpředu ze zásobníku pro nádržku (1g).
9. Vytírejte podlahovým mopem přes nastříkanou vodu.
10. Po vytírání nádržku úplně vyprázdněte.
11. Stříkejte tak dlouho, až již ze zásobníku s nádržkou žádná voda nevychází.

Upozornění: Vyprázdněním nádržky a rozstřikáním zbytkové vody ze zásobníku s nádržkou se vyhnete možnému nahromadění vápenných usazenin.

Výrobek používejte s hadrem na podlahu

Místo dodávaného potahu (2) máte možnost upevnit na vytírací desku (1j) také jiný hadr na podlahu.
1. Položte hadr na podlahu a posaďte vytírací desku (1j) do jeho středu.
2. Rohy vytíracího hadru zatlačte do svorek (1k) vytírací desky (1j).

Ukládání, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Při lehkém znečistění čistěte vodou a návazně vytřete do sucha hadříkem.
Dbejte na to, aby se ve výrobě nenacházela žádná zbytková voda, když se výrobek nepoužívá. DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Potah se dá prát do 60 °C v pračce. Dejte pozor na správný program praní Vaší pračky. Nepoužívejte žádný avivážní prostředek.

Před praním sundejte potah (2) ze vytírací desky (1j).

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.

Zlikvidujte produkty a balení ekologicky.

Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci.
Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklační cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování.
Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.
Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.
Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se nepredlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.
Při reklamacích se prosím obracejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.
Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 384144_2107

(CZ) Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia

1 x mop na podlahy
1 x tyč s rukoväťou
1 x tyč so zásobníkom
1 x stieracia doska
2 x návlek
1 x návod na používanie

Technické údaje

Výška: cca 130 cm
Plniace množstvo zásobník: cca 500 ml

Dátum výroby (mesiac/rok): 12/2021

Používanie podľa určenia

Výrobok používajte výhradne ako výrobok na čistenie pre súkromné použitie a nie pre komerčné účely.

Bezpečnostné pokyny

- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebený. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok používajte len pre použitie podľa určenia.
- Na výrobku nerobte žiadne zmeny.
- Do zásobníka nedávajte leptavé prostriedky.
- Používajte výhradne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu.
- Nepoužívajte sýtenú minerálnu vodu.
- Do vody na umývanie nepridávajte prostriedok na odvápňovanie, alkohol alebo aromatické látky.

Montáž

Pred prvým použitím sa výrobok musí pospájať.
1. Jednotlivé diely vyberte z obalu.
2. Zasuňte koniec tyče s rukoväťou (1d) na otvorený koniec tyče so zásobníkom (1e) podľa obrázka A.

Upozornenie: Pri spájaní musí špička počuteľne zaklapnúť.
3. Nasuňte tyč so zásobníkom (1e) na kĺb (1h) stierackej dosky (1j).

Upozornenie: Dávajte pozor na to, aby tyč pevne sedela na kĺbe.

Používanie

1. Zásobník (1f) silne vytiahnite z nádrže (1g) (obr. A).
2. Odkrúťte uzáver (1l) a naplňte zásobník (1f) vodou a malým množstvom prostriedku na čistenie podlahy (obr. B).

Upozornenie: Ak by bola Vaša voda z vodovodu veľmi vápnitá, odporúčame zmes vody z vodovodu a destilovanej vody v pomere 50%/50%.
3. Zásobník (1f) zatvorte uzáverom (1l) a zasuňte ho do nádrže (1g) tak, aby bol uzáver vpredu.
4. Nohou zatlačte na sklápací mechanizmus (1i) stierackej dosky (1j).
5. Konce návleku (2) natiahnite cez konce stierackej dosky (1j).
6. Chyťte rukoväť (1a) a pomocou tyče tlačte stieraciu dosku (1j) nadol, kým sa stieracia doska pevne nezafixuje v návleku.
7. Jednou rukou držte rukoväť (1a) a druhou rukou mäkkú rukoväť (1c).
8. Pri jednorázovom použití prstami viackrát potiahnite páčku (1b) k sebe. Voda striekа vpredu z nádrže (1g).
9. Mopom na podlahu utierajte po nastriekanej vode.
10. Zásobník po umytí úplne vyprázdnite.
11. Rozstrekujte dovtedy, kým už z nádrže nevychádza žiadna voda.

Upozornenie: Vyprázdnením zásobníka a vystriekaním zvyšnej vody z nádrže zabránite možnému nahromadeniu vápnitých usadenín.

Použitie výrobku s handričkou

Máte možnosť pripevniť na stieraciu dosku (1j) namiesto dodaného návleku (2) aj inú handru.
1. Handru položte na podlahu a stieraciu dosku (1j) položte doprostred handry.
2. Rohy handry zatlačte do svoriek (1k) na stierackej doske (1j).

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Pri miernom znečistení čistite vodou a na záver utrite do suchа handrou.
Dávajte pozor na to, aby pri nepoužívaní nezostala vo výrobku zvyšková voda.
DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Návlek možno prať v práčke do 60 °C . Dbajte na správny program prania vo Vašej práčke. Nepoužívajte avivážny prostriedok.

Pred praním stiahnite návlek (2) zo stierackej dosky (1j).

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi. Obalový materiál, ako napr. fóliové vrecúško nepatrí do rúk detí. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu detí.

Výrobky a obaly likvidujte ekologickým spôsobom.

Recyklačný kód slúži na označenia rôznych materiálov na navrátenie do obehu opätovného využitia.
Kód sa skladá z recyklačného symbolu - ktorý má odzrkadľovať zhodnotenie recyklačnýého obehu - a číslo označujúce materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebiteľné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.
Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že zákonný užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.
Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto neprednlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.
Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 384144_2107

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Bodenwischer
1 x Stange mit Griff
1 x Stange mit Tank
1 x Wischplatte
2 x Bezug
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Höhe: ca. 130 cm
Füllmenge Tank: ca. 500 ml

Herstellungsdatum (Monat/Jahr):12/2021

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ausschließlich als Reinigungsartikel für den privaten Gebrauch entwickelt und nicht für gewerbliche Zwecke zu verwenden.

Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seine bestimmungsgemäße Verwendung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- Füllen Sie keine ätzenden Mittel in den Tank.
- Verwenden Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser.
- Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser.
- Führen Sie dem Wischwasser kein Entkalkungsmittel, Alkohol oder Duftstoffe hinzu.

Montage

Vor der ersten Verwendung muss der Artikel zusammengesteckt werden.
1. Entnehmen Sie alle Einzelteile aus der Verpackung.
2. Stecken Sie das Ende der Stange mit Griff (1d) auf das offene Ende der Stange mit Tank (1e), wie in Abbildung A dargestellt.

Hinweis: Beim Zusammenstecken muss der Pin hörbar einrasten.
3. Stecken Sie die Stange mit dem Tank (1e) auf das Gelenk (1h) der Wischplatte (1j).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Stange fest auf dem Gelenk sitzt.

Verwendung

1. Ziehen Sie den Tank (1f) kräftig aus dem Tankbehälter (1g) (Abb. A).
2. Drehen Sie die Verschlusskappe (1l) auf und befüllen Sie den Tank (1f) mit Wasser und etwas Bodenreinigungsmittel (Abb. B).

Hinweis: Sollte Ihr Leitungswasser zu kalkhaltig sein, empfehlen wir eine Mischung von Leitungswasser und destilliertem Wasser in einem Verhältnis von 50%/50%.
3. Verschließen Sie den Tank (1f) mit der Verschlusskappe (1l) und stecken Sie ihn, mit der Verschlusskappe voran, in den Tankbehälter (1g).
4. Drücken Sie mit einem Fuß auf den Klappmechanismus (1i) der Wischplatte (1j).
5. Ziehen Sie die Enden eines Bezuges (2) über die Enden der Wischplatte (1j).
6. Halten Sie den Griff (1a) und drücken Sie mithilfe der Stange die Wischplatte (1j) nach unten, bis die Wischplatte fest im Bezug fixiert ist.
7. Halten Sie mit einer Hand den Griff (1a) und mit der anderen Hand den Softgriff (1c).
8. Ziehen Sie beim erstmaligen Benutzen mehrmals mit den Fingern den Hebel (1b) zu sich. Wasser sprüht vorn aus dem Tankbehälter (1g).
9. Wischen Sie mit dem Bodenwischer über das gesprühte Wasser.
10. Leeren Sie den Tank nach dem Wischen vollständig aus.
11. Sprühen Sie solange, bis kein Wasser mehr aus dem Tankbehälter kommt.

Hinweis: Durch das Entleeren des Tanks und das Versprühen des Restwassers aus dem Tankbehälter, vermeiden Sie die mögliche Ansammlung von Kalkablagerungen.

Artikel mit Wischtuch verwenden

Sie haben die Möglichkeit statt eines mitgelieferten Bezuges (2), auch ein anderes Wischtuch an der Wischplatte (1j) zu befestigen.
1. Legen Sie ein Wischtuch auf den Boden und setzen Sie die Wischplatte (1j) mittig auf das Wischtuch.
2. Drücken Sie die Ecken des Wischtuches in die Klemmen (1k) der Wischplatte (1j).

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Bei leichter Verschmutzung mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.
Achten Sie darauf, dass bei Nichtbenutzung sich kein Restwasser im Artikel befindet.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Der Bezug ist in der Waschmaschine bis 60 °C waschbar. Achten Sie auf das richtige Waschprogramm Ihrer Waschmaschine. Keinen Weichspüler verwenden.

Entfernen Sie vor dem Waschen den Bezug (2) von der Wischplatte (1j).

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände.
Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar auf.

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.
Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden.
Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 384144_2107

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.ch